

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,
Asennusohje, Instruction de montage,
Montagehandleiding, Инструкция по установке)



Elektropřípojka VOLKSWAGEN Golf 11/2012->03/2017

Elektropřípojka
Wiring kit
Trekhaakkabelset
E-satz
Faisceau D'attelage
Barra de remolque
Wiązka elektryczna
Vetokoukun vaijerisarja
Гачковий джгут



výrobce / dodavatel
SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz

Typový List VW-146-B1 / VW-146-D1



Musí být zajištěno, že vozidlo a instalační sada je vhodná – určená pro dané vozidlo, tedy technicky shodná a vhodné pro instalaci.

Diagnostické kódování:

Elektropřepítky, které vyžadují diagnostické kódování a naprogramování pro přidání elektropřepítky pro tažné zařízení. Po instalaci elektropřepítky diagnostickým kódováním nastavíte vozidlo dle pokynů a požadavků voz. Popřípadě nastavíte další potřebné systémy vozidla (např. parkovací pomůcky) musí být samostatně označeny variantou a vybavení „přívěs“ úkon.

Pro diagnostiku použijte vždy aktuální kód, u jsou součástí návodu. Pro zajištění aktuálnosti dat jsou na webu **SV GROUP** montážní pokyny volně dostupné a z návodu je můžete naskenovat pomocí QR kódu. Paměť jednotky vous musí být načtena a zkontrolována a případně chyb z montáže vymazány. Některé jednotky se aktivovat nemusí, některé se aktivují samy (fialový systém, jinde se zase využívá asistenci a bezpečnostní funkce vous. Převážně ale vždy základní funkce osvětlení přívěsu fungují již z základním režimů bez diagnostické aktivity. Některí výrobci automobilů se aktivní přívěs dodatečně montují elektropřepítkou nebo tažného zařízení a může se stát, že vám nepůjde některé nové vozidlo diagnosticky aktivovat.

V tomto případě umíme svým klientům s diagnostikou aktivací profesionálně pomoci v některém servisním středisku **SV GROUP** po celé ČR a SR

GB We would expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act. Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation. Do not overload circuits; the maximum loads per connection are detailed in this manual. The following information must be reviewed before beginning the assembly: The installation instructions are to be thoroughly read. The installation should be carried out by qualified personnel with the relevant technical knowledge. The vehicle manufacturers' current technical notices and information on retrofitting must be followed. The removal and replacement instructions found in the current repair manuals must be followed. It must be ensured that the vehicle is technically suitable for the installation of a trailer hitch. It must be ensured that the in-vehicle computer can be programmed for the addition of a "trailer hitch". The vehicle's fault memory must be read out. After the electrical insert kit has been built-in, the functional addition must be programmed to trailer operation according to the diagnosis instruction of the vehicle manufacturer. If necessary further vehicle systems (e.g. parking aids) must be separately code to the equipment variant "trailer operation". In the event of functional problems, troubleshooting must be limited to about 0.5 hours, contact the ECS Helpline.

Elektropokrytky, ktoré vytvárajú diagnostické kódovanie a naprogramované pri pridanie elektropokrytky pre ťažné zariadenie. Po inštalácii elektropokrytky diagnostickým kódovaním nastavíte vozidlo podľa pokynov a požiadaviek vozidla. Popríklad nastavíte ďalšie potrebné systémy vozidla (napr. Parkovacie pomôcky) musí byť samostatne nakonfigurované a vybavené "príves" úžón.

Na diagnostiku používajte vždy aktuálne kódy - sú súčasťou nariadení. Pre zaistenie aktuálnych dát sú na vaše vozidlo SVC GROUP montážne pokyny veľmi dostupné a z návodov ich môžete naskenovať pomocou QR kódu. Pamätajte jednotky vozidla, ktoré by neprevádzali a kontrolovali a pripadné chyby z montáže vymazané. Niektoré jednotky sa aktivujú nemusia, niektoré sa aktivujú sami v rámci systému, iné sa za aktivujú automaticky a bezpečnostné funkcie vozidla. Prevažne ale vždy základné funkcie osvetlenia prívesu fungujú už z základnom režime bez diagnostické aktívácie. Niektorí výrobcovia automobilov sa aktívne bráni dodatočné montáži elektropokrytky alebo ťažného zariadenia a môže sa stať, že vám nepodje niektoré nové vozidlo diagnostické aktívovať.

V tomto príručnom svojom svojom klientom s diagnostickou aktiváciou profesionálne pomoc v niektorom servisnom stredisku SVC GROUP po celý R a SR.

DE Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf Entschädigung jeglicher Art insbesondere bezüglich des Produkthaftungsrechts zur Folge hat. Technische Änderungen vorbehalten. Widerstand nur gemäß der Tabelle auf dem Anhänger verwenden. Vor Beginn der Montage sind folgende Hinweise zu beachten: Die Einbauleitung ist vollständig durchzulesen. Der Einbau sollte nur von Fachpersonal mit entsprechenden Fachkenntnissen durchgeführt werden. Es müssen aktuelle Hinweise und Informationen der Fahrzeughersteller zu Um- und Nachrüstungen beachtet werden. Die Aus- und Einbauschritte müssen anhand der aktuellen Reparaturleitfäden durchgeführt werden. Es muss sichergestellt sein, dass das Fahrzeug technisch für den Betrieb einer Anhängerkupplung geeignet ist. Es ist sicherzustellen, dass eine Programmierung der Funktionserweiterung „Anhängererkennung“ durchgeführt werden kann. Der Fehlerspeicher des Fahrzeuges ist auszullesen. Nach dem Einbau des Elektro-Einbausatzes muss die Funktionserweiterung auf Anhängerbetrieb gemäß der Diagnoseanweisung des Fahrzeugherstellers programmiert werden. Gegebenenfalls müssen weitere Fahrzeugsteuern (z.B. Einparkhilfe) separat auf die Ausstattungsvariante „Anhängerbetrieb“ codiert werden. Ggf. müssen für den Anhängerbetrieb zusätzliche Komponenten vom Hersteller eingebaut werden. Bei Funktionsproblemen ist die Fehlersuche auf ca. 0,5 Stunden zu begrenzen, kontaktieren Sie die ECS HelpLine.

FR Il est expressément prévu qu'on ne saurait se prévaloir d'un quelconque préjudice contractuel ou rédhibitoire si le montage avait été fait en dépit des dits instructions ou dans un garage ne disposant pas de équipements adéquats. Sous réserve de modifications techniques. Ne excéder pas la charge maximale, indiquée dans le tableau. Avant de procéder au montage, respecter les instructions suivantes Lire impérativement l'instruction d'installation intégralement. L'installation doit être réalisée exclusivement par un personnel spécialisé disposant des connaissances professionnelles adéquates. Les instructions et les informations actuelles du constructeur automobile pour la transformation et le équipement doivent être respectées. Les phases de démontage et de montage doivent être réalisées au moyen des guides de réparation en vigueur actuellement. Il faut s'assurer que le véhicule est techniquement approprié à l'usage d'un dispositif d'attelage de remorque. Il faut s'assurer qu'il dispose d'une programmation d'alignement de la traction. Le dispositif d'attelage remorque doit être réalisé. L'unité de stockage des erreurs doit être consultée. Après montage du faisceau, effectuer les opérations de programmation du véhicule pour le mode remorque selon les instructions de diagnostic données par le constructeur. Le cas échéant certains systèmes additionnels (p.ex. l'aide au parking) doivent être codés spécifiquement en "mode remorque" dans le menu des différents équipements. Lire la mémoire de défauts du véhicule et mettre à jour le logiciel si nécessaire. S'il y a des problèmes de fonctionnement, limiter la recherche de défauts à env. 30 min. et contacter l'Aide en ligne EGS HelpLine.

ES Señálemos, presuntamente que un montaje **no realizado** correctamente, por un instalador competente dará **lugar** a la cancelación de cualquier derecho a indemnización por daños y perjuicios, en particular los que se derivan de la ley de responsabilidad por productos defectuosos. El contenido de estos kits y sus manuales de montaje están sujetos a alteraciones sin previo aviso, por lo tanto, asegúrese de leer y comprender estas instrucciones antes de comenzar la instalación. No sobrecargue circuitos. Las cargas máximas por conexión se detallan en este **manual**. La siguiente información debe ser revisada **antes** de comenzar el montaje. Las **instrucciones** de instalación deben leerse detenidamente. La instalación debe ser realizada por personal cualificado con los conocimientos técnicos pertinentes. Se deben seguir los avisos técnicos actuales del fabricante de vehículos y la información sobre la adaptación. Se deben seguir las instrucciones de extracción y sustitución que se **encuentran** en los manuales de reparación actuales. Debe garantizarse que el vehículo es técnicamente adecuado para la instalación de un enganche de remolque. Debe garantizarse que el ordenador en el vehículo pueda programarse para la adición de un "enganche de remolque". Se debe leer la memoria de fallos del vehículo. Después de haber incorporado el kit de inserto eléctrico, la adición funcional debe programarse para el funcionamiento del remolque de acuerdo con las instrucciones de diagnóstico del fabricante del vehículo. Si es necesario, otros sistemas del vehículo (por ejemplo, ayudas de estacionamiento) deben ser codificados por separado para la variante de equipo "operación de remolque". En caso de problemas funcionales, la solución de problemas debe limitarse a unas 0,5 horas, después en contacto con la línea de ayuda de ECS.

Přípojka určená pro vozidla bez přípravy elektroinstalace pro tažné zařízení v zadní části vozu

☐ (GB) Information about possible coding
☐ (DE) Informationen zur möglichen Codierung
☐ (FR) Le codage du véhicule est nécessaire
☐ (IT) È necessario codificare il veicolo
☐ (ES) Información sobre posible codificación



testování zátěžová zkouše
www.svcgroup.cz

CZ Přehled produktu Elektropřípojka pro tažné zařízení / 7-pin ISO 1724 a 13-pin 11446, 12 Voltu

SK Prehľad produktov Súprava elektrického zapojenia pre ťažné zariadenia / 7 pin ISO 1724, 13-pin ISO 11446, 12-V

GB Product overview Electric wiring kit for towbars 7 pin ISO 1724, 13-pin ISO 11446, 12-V

DE Produktübersicht Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung 7 pin ISO 1724, 13-pin ISO 11446, 12-V

FR Aperçu des produits Faisceau pour attelage 7 pin ISO 1724, 13-pin ISO 11446, 12-V

IT Carrellata dei prodotti Cablaggio elettrico per gancio di traino 7 pin ISO 1724, 13-pin ISO 11446, 12-V

ES Descripción del producto Kits eléctricos para enganches de remolques 7 pin ISO 1724, 13-pin ISO 11446, 12-V

RUS Обзор продукта Электромонтажный комплект для сцепки прицепа 7- контактный ISO 1724, 13-контактный ISO 11446, 12 Вольт

Pro vozidla bez příplatkové přípravy elektroinstalace pro přípojku tažného zařízení

A1 all models 11/2018 >>
A3 (8V) all models
A3 (8Y) all models
Q2 09/2016 >>
Q2 09/2020 >>
Q3 12/2018 >>
Q3 Sportback 10/2019 >>
Q4 e-tron 06/2021 >>
Q4 Sportback e-tron 09/2021 >>

Enyaq iV 04/2021 >>
Kamii 09/2019 >>
Karo 11/2017
Kodiaq all models
Octavia III all models
Octavia IV all models
Scala 04/2019 >>
Superb III all models
Superb III iV 01/2020 >>

Arona 09/2017 >>
Ateca 06/2016 >>
Ibiza 06/2017 >>
Leon III all models
Leon IV all models
Leon e-Hybrid 11/2020 >>
Leon ST e-Hybrid 11/2020 >>
Tarraco 01/2019 >>
Tarraco e-Hybrid 02/2021>>
X-perience 10/2014 >>

Cupra Ateca 10/2018 >>
 Cupra Born 11/2021 >>
 Cupra Formentor 10/2020 >>
 Cupra Leon 12/2020 >>
 Cupra Leon e-Hybrid 12/2020 >>
 Cupra Leon ST 12/2020 >>
 Cupra Leon ST e-Hybrid 12/2020 >>

Arteon 06/2017 >>
Arteon SB 01/2021 >>
e-Golf 2014 >>
Golf VII all models
Golf VIII 01/2020 >>
Golf VIII Variant 11/2020 >>
Golf VIII Alltrack 11/2020 >>
Passat B8 all models
Polo VI 10/2017 >>
Tiguan II all models
Touran II 09/2015 >>
T-Cross 03/2019 >>
T-Roc 11/2017 >>
T-Roc Cabrio 03/2020 >>
ID.3 07/2020 >>
ID.4 03/2021 >>

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod



SK	Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód
GB	For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code
DE	Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten
FR	Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR
ITA	Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR
PL	Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR
SP	Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR
NL	Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvoorwaarden, scan de QR-code
FIN	Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla
HU	A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot
SLO	Za podrobna navodila za namestitve in pogoje izdelka skenirajte kodo QR
RU	Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

- CZ** Seznam dílu montážní sady
SK Zoznam dielu montážnej sady
GB Part list
DE Einzelteilliste

- FR** Liste de pieces
IT Lista de componentes
ES Elenco componenti
NL Onderdelenlijst

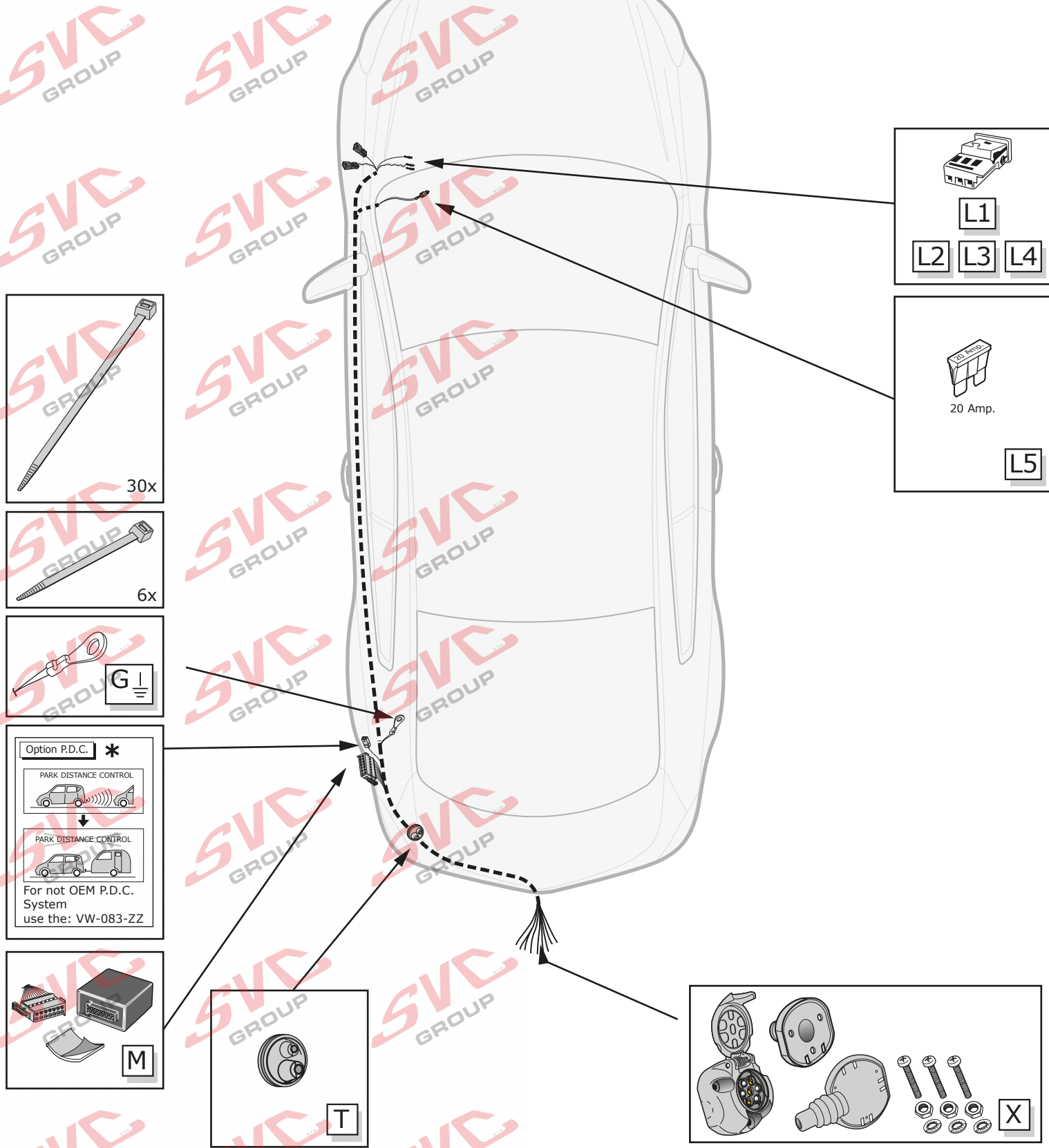


Barevné označení vodičů / Farebné označenie vodičov

	RD	YE	OG	VT	GY	BU	BN	GN	WH	PE	PI	BK	LG	DG	LB	DB	NL	BG
CZ	Červená	Žlutá	Oražová	Fialová	Šedá	Modrá	Hnědá	Zelená	Bílá	Fialová	Ružová	Černá	Světle zelená	Tmavě zelená	Světle modrá	Tmavě modrá	Přírodní barva	Béžová
SK	Cervena	Zltá	Oražová	Fialová	Šedá	Modrá	Hnedá	Zelená	Bílá	Fialová	Ružová	Černá	Svĕtle zelená	Tmavĕ zelená	Svĕtle modrá	Tmavĕ modrá	Přirodní barva	Bazová
EN	Red	Yellow	Orange	Violet	Grey	Blue	Brown	Green	White	Purple	Pink	Black	Light green	Dark green	Light blue	Dark blue	Natural colour	Beige
DE	Rot	Gelb	Orange	Violett	Grau	Blau	Braun	Grün	Weiß	Lila	Rosa	Schwarz	Hellgrün	Dunkelgrün	Hellblau	Dunkelblau	Naturfarben	Beige
FR	Rouge	Jaune	Orange	Violet	Grís	Blue	Marron	Vert	Blanc	Pourpre	Rose	Noir	Vert clair	Vert foncé	Bleu clair	Bleu foncé	Nature	Beige
IT	Rosso	Giallo	Arancione	Viola	Grigio	Blu	Marrone	Verde	Bianco	Porpora	Rosa	Nero	Verde chiaro	Verde scuro	Azzurro	Blu scuro	Colori naturali	Beige
ES	Rojo	Amarillo	Naranja	Violeta	Grís	Azul	Marrón	Verde	Blanco	Púrpura	Rosa	Negro	Verde claro	Verde oscuro	Azul claro	Azul oscuro	Color natural	Beige

Parametry pinu a zařízení

	←	→	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔	↔
7 PIN	1/L	2/54g	-	-	3/31	4/R	5/58-R	6/54	7/58-L	X	X	X	X	-	X	-	-	-
13 PIN	1/L	2/54g	-	-	3/31	4/R	5/58-R	6/54	7/58-L	8	9	10	11	-	-	-	-	-
Pmax	21W	21W	-	-	X	21W	42W	3x21W	42W	21W	180W/15Amp	180W/15Amp	180W/15Amp	-	-	-	-	-
ISO	YE	BU	-	-	WH	GN	BN	RD	BK	PI	OG	GY	WH/BK	-	-	-	-	-



Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz